

LEGGE 16 GENNAIO 2003, N. 3 – ART.51

**VIETATO
FUMARE**

ARTICLE 51, LAW NO. 3 OF
JANUARY 16 2003

NO SMOKING

LOI DU 16 JANVIER 2003
N°3 – ART. 51

**DÉFENSE DE
FUMER**

GESETZ VOM 16. JANUAR
2003, N. 3 – ART. 51

**RAUCHEN
VERBOTEN**

LEY DEL 16 DE ENERO DE
2003, N° 3 – ART. 51

**PROHIBIDO
FUMAR**

Постановление от 16 января
2003 г., № 3 – ст.51

**КУРИТЬ
ВОСПРЕЩАЕТСЯ**

I TRASGRESSORI AL DIVIETO SONO SOGGETTI ALLA SANZIONE AMMINISTRATIVA PECUNIARIA DA EURO 27,50 AD EURO 275,00 LA MISURA DELLA SANZIONE E' RADDOPPIATA QUALORA LA VIOLAZIONE SIA COMMESSA IN PRESENZA DI UNA DONNA IN EVIDENTE STATO DI GRAVIDANZA O IN PRESENZA DI LATTANTI O BAMBINI FINO A 12 ANNI

Soggetti ai quali spetta vigilare per l'osservanza del divieto : _____
(titolare o suo collaboratore incaricato)

Soggetti competenti all'accertamento delle infrazioni : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO

OFFENDERS SHALL BE SUBJECT TO ADMINISTRATIVE FINES RANGING FROM 27.50 TO 275.00 EUROS. THE AMOUNT OF THE FINE SHALL BE DOUBLED SHOULD THE OFFENCE BE COMMITTED IN THE PRESENCE OF A CLEARLY PREGNANT WOMAN, BABIES OR CHILDREN UNDER THE AGE OF 12

Parties responsible for enforcing the ban : _____

Parties responsible for checking offences : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO

QUI TRANSGRESSE CETTE INTERDICTION ENCOURT UNE SANCTION ADMINISTRATIVE PECUNIÈRE ALLANT DE 27.50 A 275.00 EURO. LA MESURE DE LA SANCTION EST DOUBLEE SI LA VIOLATION EST COMMISE EN PRESENCE D'UNE FEMME VISIBLEMENT ENCEINTE OU EN PRESENCE D'ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS

Sujets devant veiller au respect de cette interdiction : _____

Sujets compétents pour certifier les infractions : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO

NICHTBEACHTUNG DES VERBOTS WIRD MIT EINER GELDSTRAFE IN DER HÖHE VON 27.50 BIS 275.00 EURO GEAHNDET. BEI NICHTBEACHTUNG DER VERORDNUNG IN PRÄSENZ EINER OFFENSICHTLICH SCHWANGEREN FRAU, EINES SÄUGLINGS ODER IN PRÄSENZ VON KINDERN UNTER 12 JAHREN WIRD DIE GELDSTRAFE AUF DAS DOPPELTE ERHÖHT.

Beauftragt mit der Kontrolle der Beachtung des Verbots : _____

Zuständig für die Feststellung von Zuwiderhandlung : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO

LOS INFRACTORES DE LA PROHIBICIÓN ESTARÁN SUJETOS A UNA SANCIÓN ADMINISTRATIVA PECUNIARIA DE 27.50 A 275.00 EURO. LA SUMA DE LA SANCIÓN SE DUPLICA EN CASO DE QUE LA INFRACCIÓN SE COMETA EN PRESENCIA DE UNA MUJER EN ESTADO DE EMBARAZO EVIDENTE O EN PRESENCIA DE LACTANTES O NIÑOS HASTA 12 AÑOS.

Sujetos a los que corresponde velar por el cumplimiento de la prohibición : _____

Sujetos con competencias para constatar las infracciones : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO

НАРУШИТЕЛИ БУДУТ ПОДВЕРГНУТЫ АДМИНИСТРАТИВНОЙ МЕРЕ НАКАЗАНИЯ В ВИДЕ ШТРАФА В РАЗМЕРЕ ОТ 27.50 ДО 275.00 ЕВРО. РАЗМЕР ШТРАФА УДВАИВАЕТСЯ В СЛУЧАЕ КУРЕНИЯ В ПРИСУТСТВИИ БЕРЕМЕННЫХ ЖЕНЩИН, НОВОРОЖДЕННЫХ ИЛИ ДЕТЕЙ МОЛОЖЕ 12-ТИ ЛЕТ.

Ответственные за соблюдение постановления : _____

Должностные лица, регистрирующие нарушения : UFFICIALI ED AGENTI DI POLIZIA GIUDIZIARIA, POLIZIA AMMINISTRATIVA LOCALE, GUARDIE GIURATE ADIBITE ALLO SPECIFICO SERVIZIO